



WELCOME TO CATAN



O que propomos?

Bem-vindos a Catan, onde, ao longo desta atividade, a língua oficial será o inglês. Estão preparados para jogar falando em inglês durante toda a partida? É melhor que o façam ou outro jogador poderá dar-lhes a carta “Oops!” e terão que lhe dar em troca uma das cartas de matéria-prima.

Mas não se preocupem muito com isso, pois para o fazer, podem contar com a ajuda do “Guide for Explorers of Catan” (Guia para os Exploradores de Catan), onde vão encontrar traduzidas todas as palavras e expressões necessárias para conseguirem comunicar entre vocês durante o jogo.

Are you ready?

O que é necessário?

- 1 exemplar do jogo “Catan” para jogar uma partida.
- 1 “Guide for Explorers of Catan” para cada jogador. Podem imprimir a da página 6 ou desenhá-la em papel quadriculado.
- 1 carta “Oops!”. Podem imprimir a da página 5 ou desenharem-na vocês.
- Responder às perguntas do parágrafo “Como foi a partida?”





ATIVIDADE: WELCOME TO CATAN

Seguindo em frente!

Para explorar Catan comunicando em inglês, devem jogar uma partida com as regras de sempre. Se quiserem, podem revê-las rapidamente neste link: **Como jogar Catan?**



Ou, preferirem, podem ouvir a explicação diretamente em inglês, para se irem habituando ao tema: **How to play Catan?**



Porém, cada vez que alguém falar noutro idioma que não o inglês durante a partida, o jogador que tiver a carta **“Oops!”** a dará ao culpado e pode tirar-lhe a carta de matéria-prima que quiser.

Se um jogador falar noutro idioma e já tiver a carta **“Oops!”**, qualquer outro jogador poderá dizer-lhe **“You did it again”** e tirar-lhe a carta. A seguir, o jogador que lhe tirou a carta lança os dados e o resultado é lidado da maneira normal por todos a não ser o jogador que tinha a carta, que não poderá obter nenhuma matéria-prima com o número obtido.



Vamos lá!

1. Imprimam um “Guide for Explorers of Catan” para cada jogador ou memorizem-no antes de começar a jogar. Vão encontrá-lo no fim deste folheto.
2. Imprimam e recortem a carta “Oops!” ou, se preferirem, copiem-na para um cartão qualquer. Também a encontram no fim deste folheto.
3. O participante mais jovem é o primeiro a jogar e começa com a carta “Oops!” em seu poder. A partida prossegue no sentido horário.
4. Cada vez que um jogador falar num idioma sem ser o inglês:
 - e não tiver a carta “Oops!”: se o jogador que a tem se aperceber do erro, ele dá-lhe a carta e tira-lhe uma de matéria-prima. Se o jogador que recebe a carta “Oops!” não tiver nenhuma carta de matéria-prima, o que a deu tira uma do tipo que desejar da reserva.
 - e tiver a carta “Oops!”: qualquer jogador pode dizer-lhe “You did it again”, tirar-lhe a carta e lançar os dados. O lançamento é válido da maneira normal para todos os jogadores excepto para o que tinha a carta, que não pode beneficiar do resultado.
5. Que a partida comece!

Como foi a partida?

Uma vez terminada a partida, respondam às seguintes perguntas sobre o uso do inglês no jogo e outras questões relacionadas.

1. Quem foi o vencedor da partida? Quem recebeu a carta “Oops!” mais vezes? Quais foram os erros mais comuns?
2. O “Guide for Explorers of Catan” foi útil? Acham que havia alguma palavra ou expressão em falta? Quais?
3. Investiguem e escrevam os nomes em inglês dos seguintes elementos relacionados com a ilha de Catan:



Traduzir para o inglês

MADEIRA



Porta: _____

Viga: _____

Janela: _____

Mesa: _____

CEREAIS



Trigo: _____

Cevada: _____

Avena: _____

Milho: _____

ARGILA



Tijolos: _____

Panela: _____

Jarro: _____

Prato: _____

OVELHAS



Roupas: _____

Travesseiro: _____

Lençóis: _____

Sombrero: _____

MINERAIS



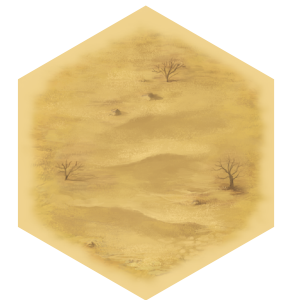
Ferro: _____

Cobre: _____

Prata: _____

Ouro: _____

DESERTO



Areia: _____

Escorpião: _____

Oásis: _____

Palmeira: _____



Nós trabalhamos no quê?

Nesta atividade trabalhamos principalmente a nossa competência para compreender e falar a língua inglesa, usando-a para comunicar no ambiente familiar que é a ilha de Catan.

OOPS! Card



Cuidado!



Esses componentes devem ser cortados e utilizados nesta atividade; recomendamos que você tome todas as medidas de precaução necessárias e que um adulto mais velho esteja sempre presente ao manusear qualquer tipo de ferramenta de corte (tesoura, cortador de papelão, faca, etc.).



Guide for Explorers of Catan

É o meu turno	It's my turn	Quem quer trocar uma lã por uma madeira?	Who wants one wool for one lumber
É sua vez É a sua vez de jogar	It's your turn.	Troco 3 cereais por um minério	I will trade 3 grain for one ore
Dê-me os dados, por favor?	Could you give me the dice, please?	Isso interessa-me	I'm interested
Floresta	Forest	Estou de acordo	I agree
Colina	Hill	Não estou interessado	I'm not interested
Pastos	Pastures	Quero 2 lãs por uma madeira	I want 2 wool for one lumber
Montanhas	Mountains	Quem tem a maior estrada comercial?	Who has the longest road?
Lavouras	Fields	Quem tem o maior exército de cavalaria?	Who has the largest army?
Deserto	Desert	Ganhei	I won
Ladrões	Robber	Quantos pontos ganharam?	How many points have you got?
Madeira	Lumber	Vamos jogar outra partida?	Shall we play again?
Argila	Brick		
Lã	Wool		
Minerais	Ore		
Cereais	Grain		
Eu construo uma estrada	I build a road		
Aldeias	Settlements		
Cidades	Cities		
Quero comprar uma carta de desenvolvimento	I want to buy a development card		
Dê-me uma carta, por favor	Give me a card, please		
Pago uma carta de lã, uma de argila, uma de madeira e uma de cereais para construir uma aldeia	I pay one wool, one brick, one lumber and one grain to build a settlement		